

1. DESCRIPTION GENERALE

- 1 - Tube chauffant
- 2 - Poignée de commande d'enroulement
- 3 - Réglage du temps de pose (6s - 8s - 10s - 12s)
- 4 - Réglage de la température (OFF - 170°C - 200°C - 230°C)
- 5 - Témoin lumineux de fonctionnement et de chauffe

2. CONSEILS DE SECURITE

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Bassa Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
- Les accessoires de l'appareil devraient être chauds pendant l'utilisation. Evitez le contact avec la peau. Assurez-vous que le cordon d'alimentation ne soit jamais en contact avec les parties chaudes de l'appareil.
- Veuillez noter que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil. Toute erreur de branchement peut causer des dommages irreversibles non couverts par la garantie.
- Danger de brûlure. Conserver l'appareil hors de portée des jeunes enfants, en particulier lors de son utilisation et de son refroidissement.
- Lorsque l'appareil est raccordé à l'alimentation, ne jamais le laisser sans surveillance.
- Toujours placer l'appareil avec le support, s'il existe, sur une surface plate stable, résistante à la chaleur.

• Pour une protection supplémentaire, l'installation d'un dispositif à courant résiduel (RCD) ayant un courant de fonctionnement résiduel nominal n'excédant pas 30 mA est conseillée dans le circuit électrique alimentant la salle de bain. Demandez conseil à l'installateur.

• L'installation de l'appareil, et son utilisation doit toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.

• ATTENTION : ne pas utiliser cet appareil près des baignoires, douches, lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.

• Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bain, débranchez-le après usage, car la proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint.

• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance.

• Cet appareil n'est prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

• Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter un danger.

• N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si : votre appareil est défectueux, s'il ne fonctionne pas correctement, si l'appareil émet un bruit normal au nettoyage et l'entretien, en cas d'anomalie de fonctionnement, dès que vous avez terminé de l'utiliser.

• Ne pas utiliser si le cordon est endommagé.

• Ne pas immerger ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage.

• Ne pas tenir avec les mains humides.

• Ne pas tenir le boîtier en métal, mais par la poignée.

• Ne pas débrancher en tirant sur le cordon.

• Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.

• Ne pas utiliser à température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C.

GARANTIE

Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement. Il ne peut être utilisé des fins professionnelles. La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

3. UTILISATION

Suggestions de réglages selon votre type de cheveux et selon le résultat souhaité: se référer aux pictogrammes.

• Selon le type de cheveux, ajustez le réglage de la température et le temps de pose.

Attention : Si le fil du minuterie ne se déclenche pas après un temps de pose supérieur à 12 secondes, relâchez la mèche.

4. VOUS RENCONTREZ DES DIFFICULTÉS?

• Les boucles sont trop droites.

- Augmentez la température et/ou la température.

- Diminuer la taille de la mèche.

• Les boucles sont trop serrées.

- Diminuer le temps de pose et/ou la température.

• L'appareil ne boucle pas les cheveux.

- S'assurer que l'appareil est utilisé dans le bon sens.

- Maintenez l'appareil en contact avec les cheveux jusqu'à 4 fois rapides.

• Les cheveux sont trop collés.

- L'LED clignote rapidement et l'appareil émet des bips rapides ou continus sans maintenir le bouton enfoncé et sans mèche insérée dans l'appareil.

• L'appareil est défectueux. Merci de le retourner à un Centre Service agréé.

PARTICIPIONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !

• Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.

Cette information est également disponible sur notre site Internet www.rowenta.com.

EN Read the instructions carefully, as well as the safety guidelines before use.

1. GENERAL DESCRIPTION

- 1 - Heating chamber
- 2 - Curl activation handle
- 3 - Timer setting (6s - 8s - 10s - 12s)
- 4 - Heat setting (OFF - 170°C - 200°C - 230°C)
- 5 - On/off and heat ready indicator

2. SAFETY INSTRUCTIONS

• For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmental...).

• The appliance's accessories become very hot during use. Avoid contact with the skin. Note that the supply cord never comes into contact with hot parts of the appliance.

• Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.

• Burn hazard. Keep appliance out of reach from young children, particularly during use and cool down.

• Always place the appliance with the stand, if on a heat-resistant, stable flat surface.

• For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30 mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask for installer for advice.

The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.

• **WARNING:** do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

• When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the appliance is switched off.

• This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

• Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:

- Your appliance has failed.

- It does not function correctly.

- Your appliance must be unplugged.

- Before cleaning and maintenance procedures.

- If it is not working correctly.

- If you leave the room even momentarily.

- Do not use the device for cleaning purposes.

- Do not hold with damp hands.

- Do not plug up by pulling on the cord, rather pull out by the plug.

- Do not use an electrical extension lead.

- Do not clean with abrasive or corrosive products.

- Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.

3. GARANTIE

Jeder Eingriff, außer der im Haushalt üblichen Reinigung und Pflege durch den Kunden, muss durch den zugelassenen Kundendienst erfolgen.

• Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf es, um jedwedje Gefahr zu vermeiden, nur vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.

• Benutzen Sie das Gerät nicht und legen Sie es nicht zugelassenen Kundendienstente in Kontakt mit dem Gerät zu Boden gefallen ist und nicht richtig funktioniert.

• Wenn das Stromkabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden.

• Nicht ins Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser halten, auch nicht zur Reinigung.

• Halten Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Stromkabel aus, sondern ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

• Benutzen Sie kein Verlängerungskabel.

• Reinigen Sie das Gerät nicht mit scharfen oder abrissenden Produkten.

• Legen Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C und über 35 °C.

• Legen Sie das Gerät nicht so an, dass es die Anströmrichtung eines über Ihnen befindenden Gerätes verhindert.

• Stecken Sie das Gerät nicht, wenn es die Haarlocke auf einer Oberfläche aufsetzt.

• Benutzen Sie keine Feuchtigkeitsspendende Produkte.

• Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem feuchten Tuch.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

• Legen Sie das Gerät nicht auf einem heißen Oberflächen.

1. GENERELL BESKRIVELSE

- 2 - Varmetilboring
- 3 - Håndtak for rullbetjening
- 5 - Regulering av kromlett (6 - 8 sek. - 10 sek. - 12 sek.)
- 6 - Regulering av temperatur (OFF - 170 °C - 200 °C - 230 °C)
- 7 - Kontrolllampe for funksjon og varme

2. SIKKERHET

• Av hensyn til din sikkerhet er dette apparatet i samsvar med gyldige normer og regler (lavspenningsdirektivet, elektromagnetisk kompatibilitet, mfl.).

• Apparates tilbehørslærer blir meget varme under bruk. Unngå kontakt med huden. Sørg for at stromledningen aldri er i kontakt med apparatets varme deler.

• Brømstof. Hold apparatet utlegenlig for små børn, særlig under bruk og avkjøling.

• La aldri apparatet stå uten tilsyn når det er koblet til strømforsyningen.

• Plasse! Altid apparatet med stativet, hvis det finnes, på en vêrmebeständig, stabl og flatt overflate.

• For din egen sikkerhet er installering av en jordfeilbryter med et rele som ikke overstiger 30 mA, arbeftalt for den elektriske forsyringen av badet. Se en elektriker om råd.

• Installasjon og bruk av apparatet skal imidlertid alltid være i samsvar med gjeldende standarder i ditt land.

• ADVARSEL: ikke bruk dette apparatet i umiddelbart nærhet av badekar, dusj, vask eller andre vannkilder.

• Når apparatet blir sluttet på et bad, bør det kobles fra umiddelbart etter bruk. Tilstedeværelsen av vann kan være farlig selv når apparatet er avsluttet.

• Dette apparatet er ikke ment for personer (inkl. barn) med nedsett fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller uefarende personer, med unntak av de fysiske eller forhåndsnormene om elektrisk utstyr. Det er ikke ment for ditt sikkerhet. Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at ikke-bruker apparatet til lekk.

• Dette apparatet kan brukes av barn fra alderen 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller for personer uten erfaring og kjennskap hvis de har blitt gitt oppgjøring i bruk av apparatet eller er under oppsyn og førstår farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukverdileikhed skal ikke utføres av barn uten oppsyn.

• Dersom stromledningen er skadet, skal den erstattes av produsenten, dens kundeservice eller av en person med lignende kvalifikasjoner for å forhindre at det oppstår problemer.

• Ikke bruk apparatet og kontakt et godkjent servicecenter hvis apparatet har fått eller ikke fungerer normalt.

• Apparatet må frakobles før rengjøring og vedlikehold, hvis det ikke fungerer ordentlig, står ikke i bruk, eller er skadet.

• Må ikke dypes ned i vann eller holder under rennende vann, selv ved rengjøring.

• Skal ikke holdes med fulgte hender.

• Skal ikke brukes ved å dra i ledningen, med ved å dra i stepelet.

• Bruk ikke skjeledeing.

• Bruk ikke skummedeler eller eterende midler til rengjøring.

• Skal ikke brukes med temperatur under 0 °C. Over 35 °C.

GARANTI

Apparatet er kun bereget for bruk i hjemmet.

Det bør ikke brukes for profesjonelle formål.

Garantien blir gyldig ved felaktig bruk.

3. BRUK

Forslag til regulering, avhengig av håndtype og ønsket resultat: Se symbolene.

Følg medfølgende godkjente generatoren en normal lyd til den fungerende enheten.

OBS! Hvis den dobblete pipen fra tidsbryter ikke utleses etter krelling i over 12 sekunder, skal du ikke løsløk hårlokk.

4. HAR DU PROBLEMER?

• Krellerne er for myke.

- Øk tom til temperatur.

- Gjør hårløken mindre.

• Krellene er for sterke.

- Redusér tom til temperatur.

• Apparaten holder ikke.

- Forsikre deg om at du bruker apparatet riktig vei.

- Hold knappen inne til du hører 4 sek. pip.

• Håret set fast/ Apparaten gir seg reske eller sammenhengende pip og motoren har stoppet.

- Ta ut håret og børste over håret slik at det ikke lurer.

- Førsike deg om at hårløken er riktig plassert i apparatet (se illustrasjon).

- Velg en tykkere hårløk (maximun 2 cm fra håret).

- Koble fra apparatet og strekk hårløken flere ganger mens du holder i håret.

- Kontroller at nattspenningen ikke påvirker på apparatet.

- Apparaten virker ikke.

- Vennligst returner det til et godkjent servicecenter.

MILJØBESKJELTELE FØRST!

• Apparaten ditt inneholder verdfulle materialer som kan gjenvinnes eller sikreres.

• Overlast til et lokalt kommunalt avfallshåndteringspunkt.

Denne bruksanvisningen er også tilgjengelig på www.rowenta.com

Läs noggrant igenom bruksanvisningen och säkerhetsforskrifterna före det första användningstillfället.

SV

1. ALLMÄNN BESKRIVNING

1 - Värmer

2 - Handtag för upprullningskontroll

3 - Reglering av energitilstand (6 - 8 sek. - 10 sek. - 12 sek.)

4 - Reglering av temperatur (OFF - 170 °C - 200 °C - 230 °C)

5 - Indikatorlampe för funktions- och varmetillstånd

• Apparaten har tekniskt oppfyllt alle relevante europeiske standarder og bestemmelser (lavspenningsdirektivet, Elektromagnetisk Kompatibilitet, Miljøbeskyttelseskoden).

• Apparaten leverer ikke mer energi enn det er nødvendig med apparatets varme deler.

• Kontroller at et installatør har installert overensstemmende spennings- og temperaturkontroll.

• Kontroller at nattspenningen ikke påvirker på apparatet.

• Risk for brannskader. Håll apparaten ut fra vannet og ikke vask det.

• Lås ikke opp apparaten uten å ha vannet i den.

• Denne bruksanvisningen er også tilgjengelig på www.rowenta.com

Läs noggrant igenom bruksanvisningen och säkerhetsforskrifterna före det första användningstillfället.

2. SÄKERHET

• Apparaten har tekniskt oppfyllt alle relevante europeiske standarder (lavspenningsdirektivet, Elektromagnetisk Kompatibilitet, mfl.).

• Apparaten tilhører ikke myktem vann under anvendningen. Undvik kontakt med vann.

• Se til at sladden aldri kommer i kontakt med apparatets varme deler.

• Kontroller at nattspenningen ikke påvirker på apparatet.

• All felleslaging kan orsake irreparabel skader og ikke garantert inn.

• Risk for brannskader. Håll apparaten ut fra vannet og ikke vask det.

• Lås ikke opp apparaten uten å ha vannet i den.

• Denne bruksanvisningen er også tilgjengelig på www.rowenta.com

Läs noggrant igenom bruksanvisningen och säkerhetsforskrifterna före det första användningstillfället.

3. BRUK

Forslag til regulering, avhengig av håndtype og ønsket resultat: Se symbolene.

Følg medfølgende godkjente generatoren en normal lyd til den fungerende enheten.

OBS! Hvis den dobblete pipen fra tidsbryter ikke utleses etter krelling i over 12 sekunder, skal du ikke løsløk hårlokk.

4. HAR DU PROBLEMER?

• Krellerne er for myke.

- Øk tom til temperatur.

- Gjør hårløken mindre.

• Krellene er for sterke.

- Redusér tom til temperatur.

• Apparaten holder ikke.

- Forsikre deg om at du bruker apparatet riktig vei.

- Hold knappen inne til du hører 4 sek. pip.

• Håret set fast/ Apparaten gir seg reske eller sammenhengende pip og motoren har stoppet.

- Ta ut håret og børste over håret slik at det ikke lurer.

- Førsike deg om at hårløken er riktig plassert i apparatet (se illustrasjon).

- Velg en tykkere hårløk (maximun 2 cm fra håret).

- Koble fra apparatet og strekk hårløken flere ganger mens du holder i håret.

- Kontroller at nattspenningen ikke påvirker på apparatet.

- Apparaten virker ikke.

- Vennligst returner det til et godkjent servicecenter.

5. GARANTI

Apparaten er udelukkende beregnet til bruk i en overensstemmelse med gildende standarder og bestemmelser (lavspenningsdirektivet, Elektromagnetisk Kompatibilitet, Miljøbeskyttelseskoden).

• Apparaten leverer ikke mer energi enn det er nødvendig med apparatets varme deler.

• Kontroller at et installatør har installert overensstemmende spennings- og temperaturkontroll.

• Kontroller at nattspenningen ikke påvirker på apparatet.

• Risk for brannskader. Håll apparaten ut fra vannet og ikke vask det.

• Lås ikke opp apparaten uten å ha vannet i den.

• Denne bruksanvisningen er også tilgjengelig på www.rowenta.com

Läs noggrant igenom bruksanvisningen och säkerhetsforskrifterna före det första användningstillfället.

6. HAR DU PROBLEMER?

• Krellerne er for myke.

- Øk tom til temperatur.

- Gjør hårløken mindre.

• Krellene er for sterke.

- Redusér tom til temperatur.

• Apparaten holder ikke.

- Forsikre deg om at du bruker apparatet riktig vei.

- Hold knappen inne til du hører 4 sek. pip.

• Håret set fast/ Apparaten gir seg reske eller sammenhengende pip og motoren har stoppet.

- Ta ut håret og børste over håret slik at det ikke lurer.

- Førsike deg om at hårløken er riktig plassert i apparatet (se illustrasjon).

- Velg en tykkere hårløk (maximun 2 cm fra håret).

- Koble fra apparatet og strekk hårløken flere ganger mens du holder i håret.

- Kontroller at nattspenningen ikke påvirker på apparatet.

- Apparaten virker ikke.

- Vennligst returner det til et godkjent servicecenter.

7. GARANTI

Apparaten er udelukkende beregnet til bruk i en overensstemmelse med gildende standarder og bestemmelser (lavspenningsdirektivet, Elektromagnetisk Kompatibilitet, Miljøbeskyttelseskoden).

• Apparaten leverer ikke mer energi enn det er nødvendig med apparatets varme deler.

• Kontroller at et installatør har installert overensstemmende spennings- og temperaturkontroll.

• Kontroller at nattspenningen ikke påvirker på apparatet.

• Risk for brannskader. Håll apparaten ut fra vannet og ikke vask det.

• Lås ikke opp apparaten uten å ha vannet i den.

• Denne bruksanvisningen er også tilgjengelig på www.rowenta.com

Läs noggrant igenom bruksanvisningen och säkerhetsforskrifterna före det första användningstillfället.

8. HAR DU PROBLEMER?

• Krellerne er for myke.

- Øk tom til temperatur.

- Gjør hårløken mindre.

• Krellene er for sterke.

- Redusér tom til temperatur.

• Apparaten holder ikke.

- Fors

